華語類抄

華화語위類류抄찬

天텬文운

老랖天텬○하놀
日이頭투○히 太틔陽양
日이暈훈○히ㅅ모로 日이圈첸
日이紅홍○히돗다
日이蝕시○ㅣㅣ
月워頭투○돌 太틔陰인
月워亮량○돌볽다
天텬河허○銀河
星싱○별
流릭星싱○쏘아가는별
朗랑星싱○새별
參싼星싱○ㅣㅣ
箒쥬星싱○혜셩 尾이把바星싱
虹홍橋챠○므지게
虹홍現쎤○므지게셔다
刮과風봉○ᄇᆞ람부다

頂당風봉 ○ 마조부는ᄇᆞ람

背베風봉 ○ 뒤ᄒᆞ로브는ᄇᆞ람

旋쉔風봉 ○ 호로리ᄇᆞ람

雲윤彩채 ○ 구룸

打다雷레 ○ 우릐ᄒᆞ다 天텬鼓구

天텬旱한 ○ ᄀᆞ므다

暴밮雨위 ○ 쇠나기

雨위大다 ○ 비만타

濛멍鬆숭雨위 ○ ᄀᆞ랑비

連련陰인雨위 ○ 댱마지다 霖린雨위

冒맢雨위 ○ 비맛다

天텬淸칭 ○ 하ᄂᆞᆯᄇᆞᆰ다

打다閃쌴 ○ 번개ᄒᆞ다

水쉬漲쟝 ○ 량수나다

水쉬沫모子즈 ○ 믌거품

下햐露루水쉬 ○ 이슬디다

下햐霧우 ○ 안개오다

霧우罩쟢 ○ 안개ᄭᅵ이다

下햐霜쐉 ○ 서리오다

打다霜쐉 ○ 서리티다

輕칭霜쐉○무서리 苦쿠霜쐉○된서리

氷빙雹바○믈위 下쌰雪숴○눈오다

雪숴大다○눈만히오다 雪숴花화○눈ᄭᅩᆺ

雪숴住쥬○눈긔다 雪숴化화○눈녹다

時시令링

春츈○봄 夏쌰○녀름

秋착○ᄀᆞ을 冬둥○겨울

今진日이○오ᄂᆞᆯ 今진天텬 昨조天텬○어제 昨조兒얼箇거

明밍日이○ᄂᆡ일 前쳔日이○그졔

大다前쳔日이○긋그졔 後후日이○모릐

大다後후日이○글픠
這져箇거月워○이돌
來래月워○ㅣㅣ出츄月워
前쳔月워○거월
月워初추○초싱
月워半반○보롬
下쌰半반月워○홋보롬
按안月워○돌마다
月워盡진○금음 月워底디
月워小쌰盡진○돌이져거그므다
今진年년○올
舊직年년○디난히 往왕年년
前쳔年년○ㅣㅣ
開캐年년○니년 明밍年년
年년終중○歲末 年년底디
頭투年년○쳣히
澇랖年년○물시인히
拜배年년○歲拜
元원宵썊○正月보롬 上썅元원
打다春춘○立春노롯

伏부天텬○복놀　開개亮량○동트다

清칭早잔○아츰　狠흔早잔○ᄆᆞ장이르、다

晌샹午우○낫　晩완晌샹○져녁

整징夜여○왼밤　白배日이○ㅣㅣ

打다更징○경텹리다

氣치候후

暖난和허○ᄃᆞᄉᆞ다　天텬熱여○덥다

狠흔熱여○가장덥다 熱여的디狠흔　涼량快쾌○서늘ᄒᆞ다

爽쐉快쾌○시원ᄒᆞ다　天텬冷릉○칩다

陰인冷릉○ㅣㅣᄒᆞ다　怕파冷릉○치위젓타

害해冷릉○치위ᄐᆞ다　冒맏風붕○ᄇᆞ람쏘이다

燺잪火호○블쬐다

地디理리

山샨頂딩○뫼ㅅ긋　山샨腰얀○뫼ㅅ허리

腰얀嶺링○묏잘ᄯᅮ먹기　嶺링半반截져○령절반

嶺링上샹○령우희　山샨坡퍼○뫼ㅅ두던

大다甸뎐子즈○큰들　大다道돠○큰길

抄찰路루○즈름길　彎완路루○구븐길

弓궁弦션路루○바른길　弓궁背베路루○도는길

渁좌踏다路루○즌길　岔차路루○거림셜 叉차路루

三싼岔차路루○셰거림길 差차道됴○어긘길

路루濘닝○길즈다 十씌字즈街졔○네거리

活호衕후衕퉁○통ᄒᆞᆫ골 死쓰衕후衕퉁○막ᄃᆞ른골

凹와子즈○우묵ᄒᆞᆫ듸 溝쿠子즈○기쳔

上썅潮챺○민물 漲쟝潮챺 落로潮챺○혀는물 回휘潮챺

江쟝水쉬○ㅣㅣ 河허水쉬○ㅣㅣ

海해水쉬○ㅣㅣ 河허岔차○닉갈나진듸

河허灣완○물구븨 河허沿연子즈○물ᄀᆞ

擺배渡두口쿠○나ᄅᆞ 浪랑頭투○물결

馬마頭투○舡倉 沙쌰灘탄○沙場

氷빙塊괘子즈○어름덩이 薄반氷빙○여른어름

凍둥到닾底디○밋ᄆᆞ지어다 跑퍞氷빙○어름타다

濕시潮챺○축축ᄒᆞ다 海해島닾子즈○海島

塡뎐路루○길메오다 掃쌒地디○ᄯᅡ쓰다

灰휘土투○몬지

宮궁闕궈

大다內네○大闕 大다殿뎐○皇帝겨신ᄃᆡ

正징宮궁○皇后겨신ᄃᆡ 東둥宮궁○太子겨신ᄃᆡ

王왕府부○諸王겨신ᄃᆡ 正징殿뎐○公事ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆡ

太태和허殿뎐○죠회밧ᄂᆞᆫᄃᆡ 正징門믄○가온ᄃᆡᆺ門

中즁堂탕○줄行廊

寶반座조○어탑

坐조殿뎐○뎐좌ᄒᆞ시다 陞승殿뎐

紫즈禁진城청○ᄃᆡ궐셩

御위路루○ㅣㅣ

擺배班반○班列셔다

面면聖셩○님금써 뵈옵다

上샹朝챠○朝會가다

罷바朝챠○朝會맛다

退퉈朝챠○朝會믈러나다

該개班반○番太례되다

帑탕庫쿠○ㅣㅣ

官관府부

大다衙야門믄○ㅣㅣㅣ

小쌰衙야門믄○ㅣㅣㅣ

府부○外方큰마을

州직○버금고을

縣셴○져근고을

內네閣거○中書省

六륙部부○ㅣㅣ 宗중人인府부○宗親府

都두察차院원○ㅣㅣㅣ 翰한林린院원○ㅣㅣㅣ

理리藩반院원○掌外夷衙門 內네務우府부○掌帑藏衙門

總중理리衙야門믄○各國일가ᄋᆞ마ᄂᆞᆫ마을 影잉壁베○遮面墻

坐조堂탕○坐起ᄒᆞ다 回휘事스○일알외다

稟빙報반○ㅣㅣᄒᆞ다 照쟌案안○前例로ᄒᆞ다 照쟌例리

告잔示쓰○榜부티다 査차看칸○相考ᄒᆞ다

謄텅文운書슈○文書벗기다 抄챂文운書슈○文書빠ᄂᆡ다

壓야印인○印티다 打다印인

公궁式시

上샹諭위○合 皇帝닐ᄋᆞ시ᄂᆞᆫ말 頒반詔쟌○詔書頒布ᄒᆞ다

旨즈意이○ㅣㅣ 頒반赦셔○赦書頒布ᄒᆞ다

憲헌書슈○曆書 表뱌오章쟝○皇帝씌 엿ᄌᆞᆸᄂᆞᆫ글월

奏주本번○皇帝씌公事로 엿ᄌᆞᆸᄂᆞᆫ글월 呈쳥文운○ㅣㅣᄒᆞ다

誥잔贈증○追贈 奉봉旨즈○지의밧ᄌᆞᆸ다

遞디呈쳥子즈○소지정ᄒᆞ다 告잔狀쟝 報반單단○人馬數뎍ᄋᆞᆫ것

咨즈文운○ㅣㅣ 名밍帖톄○ㅣㅣ

稟빙帖톄○稟目 塘탕報반○파발

飛븨報반○急히報ᄒᆞᄂᆞᆫ글월 批피文운○題辭

批피下쌰來래○題辭ᄂᆞ리다 書슈信신○ㅣㅣ

家쟈信신○ㅣㅣ 回휘信신○ 答書

告잔暖쟈○ 슈유므르다

官관職지

公궁○ㅣ 侯후○ㅣ

伯버○ㅣ 子즈○ㅣ

男난○ㅣ 太태師쓰○ㅣㅣ

太태傅부○ㅣㅣ 太태保밮○ㅣㅣ

太태學샾士쓰○ㅣㅣㅣ 中충堂랑○ 정승 閣거老랖

尙샹書슈○ㅣㅣ 左조都두御위史쓰○ㅣㅣㅣ

右우都두御위史쓰○ㅣㅣㅣ 總중督두○ㅣㅣ

侍시郎랑○|| 學샤士쓰○||

巡쉰撫부○|| 布부政징使쓰○||||

府부丞승○|| 通퉁政징使쓰○||||

詹쟌事쓰○|| 太태常챵寺쓰卿징○|||||

府부尹인○|| 副부都두御위史쓰○|||||

按안察차使쓰○||| 大다理리寺쓰卿징○|||||

光광祿루寺쓰卿징○|||| 太태僕부寺쓰卿징○|||||

巡쉰街계御위史쓰○|||| 巡쉰漕챠御위史쓰○|||||

少쌰卿징○|| 鴻훙臚루寺쓰卿징○|||||

道돠台태○|| 祭지酒직○||

侍시讀두學샤士쓰○ㅣㅣㅣㅣ 侍시講쟝學샤士쓰○ㅣㅣㅣ

知지府부○ㅣㅣ 參찬議이○ㅣㅣ

給긔事쓰中중○ㅣㅣㅣ 治지中중○ㅣㅣ

郎랑中중○ㅣㅣ 知지州직○ㅣㅣ

同통知지○ㅣㅣ 監잔察차御위史쓰○ㅣㅣㅣ

洗시馬마○ㅣㅣ 員원外왜郎랑○ㅣㅣ

司쓰業여○ㅣㅣ 主쥬事쓰○ㅣㅣ

經징歷리○ㅣㅣ 京징縣션○ㅣㅣ

都두事쓰○ㅣㅣ 通통判반○ㅣㅣ

知지縣션○ㅣㅣ 贊찬善션○ㅣㅣ

修식撰잔○ㅣㅣ　理리問운○시ㅣ
州쥐同동○ㅣㅣ　寺쓰正징○ㅣㅣ
編변修식○ㅣㅣ　評핑事쓰○ㅣㅣ
博반士쓰○ㅣㅣ　司쓰庫쿠○ㅣㅣ
筆비帖톄式시○ㅣㅣ　主쥬簿부○ㅣㅣ
教쟌授삭○ㅣㅣ　縣션丞승○ㅣㅣ
知지事쓰○ㅣㅣ　檢쟌討탄○ㅣㅣ
中중書슈○ㅣㅣ　州작判반○ㅣㅣ
司쓰務우○ㅣㅣ　大다使쓰○ㅣㅣ
司쓰獄위○ㅣㅣ　學쇼正징○ㅣㅣ

訓쉰道닾○ㅣㅣ 司쓰書슈○ㅣㅣ

吏리目무○ㅣㅣ 序슈班반○ㅣㅣ

檢쟌校쟌○ㅣㅣ 照쟌磨모○ㅣㅣ

巡슌檢쟌○ㅣㅣ 驛이丞승○ㅣㅣ

孔쿵目무○ㅣㅣ 典뎐使쓰○ㅣㅣ

領링侍시衛위大다臣친○ㅣㅣㅣㅣㅣㅣ○自此至提塘皆稱武官

內네大다臣친○ㅣㅣㅣ 都두統퉁○ㅣㅣ

將쟝軍쥰○ㅣㅣ 九직門믄提티督두○ㅣㅣㅣㅣ

統퉁領링○ㅣㅣ 總중兵빙○ㅣㅣ

副부都두統퉁○ㅣㅣㅣ 鑾란儀이使쓰○ㅣㅣㅣ

散싼秩지大다臣친○ㅣㅣㅣ 副부將장○ㅣㅣ

冠관軍쥰使쓰○ㅣㅣㅣ 長장史쓰○ㅣㅣ

翼이長장○ㅣㅣ 營잉總중○ㅣㅣ

叅찬領링○ㅣㅣ 總중管관○ㅣㅣ

城청守식尉위○ㅣㅣㅣ 叅찬將쟝○ㅣㅣ

協쉐領링○ㅣㅣ 遊익擊지○ㅣㅣ

城청門믄領링○ㅣㅣㅣ 雲윤麾휘使쓰○ㅣㅣㅣ

佐조領링○ㅣㅣ 協쉐尉위○ㅣㅣ

防방守식尉위○ㅣㅣㅣ 司쓰儀이長쟝○ㅣㅣㅣ

都두司쓰○ㅣㅣ 典뎐儀이○ㅣㅣ

治지儀이正징○｜｜｜　軍쥰校쟢○｜｜

守식備비○｜｜　副부尉위○｜｜

章쟝京징○｜｜　防방禦위○｜｜

守식禦위所소千쳔總중○｜｜｜｜｜

整정儀이尉위○｜｜｜｜　鋒붕校쟢○｜｜

驍샾騎치○｜｜　門믄千쳔總중○｜｜｜

翎링長쟝○｜｜　固구山산達다○｜｜｜

把바總중○｜｜　城청門믄吏리○｜｜｜

藍란翎링長쟝○｜｜｜　提티塘탕○各省의파발가옴 오는마을

差채官관○｜｜　前쳔程청○通稱벼슬

世씨襲시的디官관○世襲ᄒᆞᄂᆞᆫ벼ᄉᆞᆯ　做주官관○벼ᄉᆞᆯᄒᆞ다

欽친差채○ㅣㅣ　現션官관○時任

陞승官관○陞職ᄒᆞ다　候후補부○待闕ᄒᆞ다

前쳔任인○前職　委위員원○젼위ᄒᆞ여보ᄂᆡᄂᆞᆫ官員

派패員원○官員을그어보ᄂᆡ다　革거職지○ㅣㅣᄒᆞ다

俸봉祿루○녹　原원職지○本職

祭지祀ᄊᆞ

祭지天텬○하ᄂᆞᆯ씌祭ᄒᆞ다　祭지地디○ᄯᅡ희祭ᄒᆞ다

祭지太태廟먀오○太廟에祭ᄒᆞ다　祭지家쟈廟먀오○家廟에祭ᄒᆞ다

上쌍墳븐○拜墓ᄒᆞ다　齋재戒지○ㅣㅣ

奠뎐酒직○盞드리다

供궁獻션○祭物드리다

讀두祝주○念념祝주

燒샤香샹○||

燒샤紙즈○紙錢술오다

跳탄神신○굿ᄒᆞ다

還환願원○發願대로ᄒᆞ다

城쳥廓궈

皇황城쳥○都城

城쳥圈쥔○城周回

城쳥樓루○||

城쳥壕한○城밋히ᄌᆞ

門믄樓루○||

垜도口쿠○城가킈

夾쟈道닾○城上道

烟연臺태○||

關관門믄○門닷다

鎖쏘門믄○門ᄌᆞ무다

鎖쏘頭투○ᄌᆞ믌쇠 鑰얀鎖쏘○엸쇠

開캐鎖쏘○ᄌᆞ믄門여다

橋챠梁량

橋챠○通稱드리 石시橋챠○돌드리

板반橋챠○널드리 獨두木무橋챠○외나모드리

浮부橋챠○물에ᄢᅴ워노흔드리 打다橋챠○드리노타

橋챠塌타咧려○드리믄허디다 修식橋챠○드리못티다

學ᄉᆄ校쟌

學ᄉᆄ堂탕○ㅣ學ᄉᆄ房방 上샹學ᄉᆄ○學堂의가다

師쓰傅부○스승 坐조館관 徒투弟디○弟子

敎쟢訓쓘○ᄀᆞᄅᆞ치다　學샤書슈○글ᄇᆡ오다

念녠書슈○글외오다 背ᄇᆡ念녠　寫셔字즈○글쓰다

做주詩스○글짓다　對뒤句쥬○聯句짓다

做주文운章쟝○줄글짓다　楷졔書슈○正字

抄챂書슈○글벗기다　裁채紙즈○죠희ᄆᆞ르다

筆비禿투○붓무듸다　書슈架쟈○ᄎᆡᆨ거리

墨머稀시○먹ᄉᆞ믜다　放방學샤○學에셔션ᄇᆡ노타

科커擧쥐

上쌍考캎場챵○試場에가다　鄕썅試스○初試

大다考캎○會試　貢궁院원○試所

大다主쥬考캎○上試官　擧쥐人인○擧子

秀식才채○ㅣㅣ　出츄題티○글題ᄂᆡ다

大다宗중師쓰○恩門先生　中중擧쥐○及第ᄒᆞ다

黃황榜방○科擧人榜　壯좡元원○ㅣㅣ

榜방眼얀○둘재　探탄花화○셋재

會휘元원○會試壯元　喜시報반○及第ᄒᆞᆫ긔별

屋우宅재

房방子즈○通稱집　上썅屋우○몸채 正징房방

瓦와房방○기와집　草챂房방○초개집

臥워房방○자는방　客커廳팅○ᄉᆞ랑

樓루房방○다락집 亭팅子즈○丨丨

厨츄房방○飮食달오ᄂᆞᆫ집 凉량棚픙○가개

廂샹房방○翼廊 盖개房방子즈○집짓다

窩워房방○草幕 窩워鋪푸 仰양瓦와○암기와

筒퉁瓦와○수기와 脊지樑량○마루

大다柱쥬○기동 大다樑량○보

架쟈樑량○들ㅅ보 托토檩린○당혀도리

檩린子즈○中房木 窓챵臺태○窓지방

窓챵沿연子즈○門턱 窓챵骨구子즈○窓살

門믄框광○門얼골 門믄坎칸○門지방

打다炕캉○구들드리다

彎완子즈炕캉○三面으로드린구들

炕캉沿연○구들턱

糊후窓창○窓ᄇᆞᄅᆞ다

褾뱌糊후○도비ᄒᆞ다 糊후墻챵

打다墻챵○담ᄡᆞ다

院원子즈○뜰

笆바籬리○바자

茅맏房방○뒷간 茅맏厮스

草찬紙즈○밋슷는죠희

馬마房방○ᄆᆞᆯ오양 馬마圈쵠

槽챺子즈○ᄆᆞᆯ구유

羊양圈쵠○羊의우리

猪쥬圈쵠○돗희우리

狗구窩워○개자리

狗구食시○개밥

鐵텨匠쟝爐루○디쟝의플무

瓦와窰얀○기와굽는굴

水쉬筧견○홈

敎쟢閱워

敎쟢場챵○習陣ᄒᆞ는ᄃᆡ

排배隊뒤○셰짓다

禁진衛위軍쥰○禁軍

親친兵빙○ㅣㅣ

調됴兵빙○軍士調發ᄒᆞ다

操찬兵빙○習陣ᄒᆞ다 操찬練련

吹취號할○라발부다

吶누喊한○ㅣㅣ

打다鼓구○북티다

砲퍞手식○ㅣㅣ

裝좡藥얖○ㅣㅣᄒᆞ다

放방砲퍞○블노타

埋매伏부○伏兵ᄒᆞ다

跑퍞馬마○믈돌리다

拉라弓궁○활ᄃᆡ릐다

射셔弓궁○활쏘다

垜도子즈○쇼포

中중了랴○맛다

不부中즁○못맛다
撒사開개○흣터지다

軍쥰器치

盔퀴甲쟈○투구
金진盔퀴○금투구

鐵텨甲쟈○ㅣㅣ
腰얖刀닾○長劒

短돤刀닾○ㅣㅣ
弓궁弩노○소닉활

上썅弓궁絃쎤○활짓다
卸셰弓궁絃쎤○활브리오다

箭쟌○通稱살
上썅樺화○봇올리다

纏쳔筋진○활에힘감다
飛픠魚위帒대○활동키

火호箭쟌○신긔젼
令링箭쟌○ㅣㅣ

槍창○ㅣ
刺쟈槍창○長槍

鋼상叉차○三枝槍 火호鎗창○춍

大다砲팦○大碗口 洪훙眼얀砲팦○大銃

擡태鎗창○千步銃 寶뱦劍쟌○ㅣ

旗치幅부○긧발 鐵텨蒺지藜리○말음쇠

號한旗치○標旗 打다帳쟝房방○쟝막치다

佃뎐漁위

捕푸戶후○산장이 打다圍위○산영ᄒᆞ다

拽수獸식○즘싱뒤지다 鷹잉把바戲시○매밧ᄂᆞᆫ놈

放방鷹잉○매놋타 袖식網왕○통그믈

撒싸網왕○그믈치다 撈랖網왕○그믈것다

釣뎌鉤드○낙시 釣뎌線션○낙시ㅅ줄

釣뎌魚위○고기낙다 魚위餌위○낙시ㅅ밥

館관驛이

驛이站잔○ㅣㅣ 館관夫부○使客答應ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

厨츄子즈○ㅣㅣ 馬마牌패○ᄆᆞᆯ가옴아ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

鞴베鞍안子즈○기ᄅᆞ마짓다 摘재鞍안子즈○기ᄅᆞ마벗기다

摘재轡비子즈○굴레벗기다 上샹嚼쟈子즈○마함시다

扯츠鐙등子즈○鐙子드듸다 馬마料랴○ᄆᆞᆯ콩

壹이起치○ᄒᆞᆫ힝太 兩량起치○두힝太

鋪푸盖개○니부자리 鋪푸上샹○자리펴다

迷미路루○길일타 悞우路루○길머므다

收삭拾시鋪푸盖개○자리것다 前쳔站잔○先站ᄒᆞ여가ᄂᆞᆫ이

打다過궈站잔○越站ᄒᆞ다

倉창庫쿠

開캐倉창○ㅣㅣᄒᆞ다 上쌍糧량○穀食바티다

管관糧량○穀食밧다 散싼糧량○穀食차하ᄒᆞ다

關관米미○ 쌀ᄐᆞ다 領링米미 量량糧량○穀食되다

起치斛후○휘로되다 斗두子즈錢쳔○말삭

脚쟢錢쳔○삭갑 稅쉬錢쳔○ㅣㅣ

囤둔倉창○露積

寺쓰觀관

寺쓰院원○뎔　庵안子즈○져근뎔

廟먀堂탕○ㅣㅣ　佛부殿뎐○法堂

禪싼堂탕○좌션ᄒᆞᄂᆞᆫ듸　鼓구樓루○북단누

鐘중樓루○쇠북단누　佛부堂탕○ㅣㅣ

塔타兒얼○탑　泥니像샹○塑像

佛부像샹○부텨　拜배佛부○부텨쇠례ᄒᆞ다

供궁佛부○부텨공양ᄒᆞ다　齋재僧승○즁이밧다

長챵老랖○즁위ᄒᆞᄂᆞᆫ말　和허尙샹○通稱즁

尼니子즈○계집즁　沙싸彌미○샹재

念년佛부○ㅣㅣᄒᆞ다 念년經징○經닑다

合허掌장○ㅣㅣᄒᆞ다 道닾士쓰○ㅣㅣ

得더道닾○ㅣㅣᄒᆞ다 修ᄉᆛ行싱○조심ᄒᆞ다

吹취海해螺루○솔와부다 打다銅퉁鑼로○바라티다

撞당鐘중○쇠북티다 袈쟈裟사○ㅣㅣ

箬야笠리○굴갓 圓원寂지○죵죽다

羽유化화○道士죽다 木무魚위○ㅣㅣ

城쳥隍황廟먚○ㅣㅣㅣ

尊준卑비

萬완歲쉬○皇帝 皇황太태子즈○ㅣㅣㅣ

尊卑

皇황后후○ㅣㅣ 殿뎐下햐○諸王

王왕妃븨○ㅣㅣ 王왕子즈○ㅣㅣ

王왕女뉘○ㅣㅣ 駙부馬마○皇帝ㅅ사위

儀이賓빈○諸王의사위 大다人인○노픈사ᄅᆞᆷ

大다老랃爺여○ㅣㅣㅣㅣ 官관人인○벼솔ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

妳내妳내○각시님 正졍娘냥子즈○안히 太다娘냥子즈

小쌰娘냥子즈○쳡 序슈班반○ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ 外國사ᄅᆞᆷ되졉ᄒᆞ

伴반當당○跟隨人 頭투目무 跟근馬마的디○ᄆᆞᆯ구죵

門믄子즈○통인아희 廿一쌴小쌰子즈 奴누材채○사나희죵

丫야鬟환○계집아희죵 班반頭투○퓌두소령

小쌰廝스○아희놈 丫야頭투○마리ᄯᅡᄒᆞᆫ계집아희

妮니子즈○계집년

人인品핀

好한人인○죠흔사룸 歹대人인○사오나온사룸

獃개子즈○못싱긴놈 蠢츈人인○미혹ᄒᆞᆫ사룸

賴래皮피○미운놈 鬆쑹漢한子즈○셥셥ᄒᆞᆫ놈

飛뵈膀방子즈○놀치도든사룸 胡후塗두的디○흐리멍덩ᄒᆞᆫ놈

相샹面면○相보ᄂᆞᆫ사룸 弄룽戲시法방的디○도셥ᄒᆞᄂᆞᆫ이

算쏸命밍的디○陰陽아ᄂᆞᆫ사룸 觀관風붕水쉬的디○地師

太태醫이○醫員 大다夫부 獸식醫이○즘싱고티ᄂᆞᆫ사룸

老랖頭투子즈 ○ 늙은사ᄅᆞᆷ
伶링俐리的디 ○ 伶俐ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

老랖實시的디 ○ 고디식ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ
詭귀譎궤的디 ○ 쇠기ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

懶라惰도的디 ○ 게으른사ᄅᆞᆷ
嘴쥐碎쉬的디 ○ 잔말ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

執시拗요人인 ○ 고집잇ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ
倴쁜人인 ○ 둔ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ

莊좡家쟈 ○ 향음
姦쟌猾화的디 ○ 간ᄉᆞᄒᆞᆫ이

撒싸謊황的디 ○ 거즛말ᄒᆞᄂᆞᆫ놈
莽망漢한子즈 ○ 모리와ᄃᆞᆫ놈

用융强챵的디 ○ 셩악ᄒᆞᆫ이
矮왜子즈 ○ 난장이

矬초漢한 ○ 킈젹은놈
大다漢한子즈 ○ 킈큰놈

禿투子즈 ○ 뮌머리
鬍후子즈的디 ○ 슈염만흔이

光광嘴쥐子즈 ○ 슈염어ᄇᆞᆫ이
胖팡子즈 ○ 솔씬사ᄅᆞᆷ

瘦삭子즈○여윈사름　斜셰眼얀的디○눈흘긘놈

瞎쌰子즈○눈먼놈　矇멍子즈○淸盲

啞야吧바○벙어리　拮지吧바子즈○더투어리ᄂᆞᆫ놈

齆웅鼻비子즈○코머근놈　糟찬鼻비子즈○쥬부코

齙반牙야子즈○니버든놈　疕토子즈○곱댱이

瘸쵀子즈○져ᄂᆞᆫ놈　歪왜嘴쥐子즈○부리기온놈

歪왜𩓐보子즈○목기온놈　癭잉𩓐보子즈○목에혹도든놈

聾룽子즈○귀먹은놈　粧좡聾룽的디○귀먹은체ᄒᆞᄂᆞᆫ이

風붕漢한子즈○미친놈　酒직鬼귀○쥬망

癡치厮스○어린놈　痄좌子즈○팔목업ᄂᆞᆫ놈

匠장人인○通稱匠人　樂야工궁○풍뉴아치

養양漢한的디○花娘　耍쏴子즈○광ᄃᆡ

表뱌子즈○ᄀᆞᆺ나희　光광棍군○놈계집업고無賴ᄒᆞᆫ

屠투戶후○ᄇᆡᆨ뎡　剃티頭투的디○마리ᄶᆞᆨᄂᆞᆫ이

叫쟈化화子즈○거어지　討탄飯반的디○밥거어지

敬징重중

老랖大다人인○大人위ᄒᆞᄂᆞᆫ말　太태爺여○어른

令링尊준○놈의아비공경ᄒᆞᄂᆞᆫ말　令링堂탕○놈의어미공경ᄒᆞᄂᆞᆫ말

大다哥거○ᄆᆞᆺ兄　老랖孃냥○어미위ᄒᆞᄂᆞᆫ말

老랖爺여○ㅣㅣ　貴긔姓싱○놈의姓뭇ᄂᆞᆫ말 尊준姓싱

寶밧眷쥰○놈의안히공경ᄒᆞᄂᆞᆫ말 令링翠쥐○놈의쳡공경ᄒᆞᄂᆞᆫ말

貴귀庚궁○놈의年甲뭇ᄂᆞᆫ말 貴귀府부○놈의집위ᄒᆞᄂᆞᆫ말 尊존府부

官관印인○놈의官名뭇ᄂᆞᆫ말 原원籍지○姓本

托토庇비○德分 不부敢간○셩심이나

頂딩戴대不부起치○德分만ᄒᆞ이다 上샹覆부○말ᄉᆞᆷ엿ᄌᆞᆸ다

萬완福부○猶今之稱平安 請칭安안

罵마辱유

驢루養양的디○나귀ᄠᅵ 狗구娘냥的디○가희ᄠᅵ

該개死쓰的디○주글놈 嚇샤他타○져히다

惡어他타○뮈워ᄒᆞ다 喫치罵마○ᄭᅮ지람듯다 挨애罵마

歹대話화○모딘말　胡후罵마人인○공연이쑤짓다

不부成청器치○사ᄅᆞᆷ못될것　沒메良량心신○心術不正ᄒᆞ다

業예障쟝○원수스러온놈　混훈帳쟝的디○안이된놈

小쌰看칸○업슈이너기다　雜자種중○잡씨

身신體티

身신子즈○몸　頭투腦낲○마리골슈

頭투頂딩○뎡박이　顖신門문○숫구무

天텬頂딩○니마　印인堂탕○양미간

天텬靈링蓋개○뎡박이에더핀뼈　腦낲袋대○뒤골

頭투髮바○마리럭　眼얀○눈

眼얀眉메○눈ㅅ섭 眼얀睛징○눈망울

眼얀瞳퉁子즈○눈ㅅ동자 眼얀眶광○눈어엿

密미縫봉眼얀○ᄀᆞᄂᆞᆫ눈 眼얀脂츠兒얼○눈ㅅ곱

耳얼○귀 耳얼朶도眼얀○귀ㅅ구무

耳얼根근○귀밋 耳얼輪룬○귀ㅅ박회

鼻비子즈○코 鼻비樑량○코ㅅ므ᄅᆞ

鼻비準쥰○코ㅅ긋 鬢빈照잔○귀밋털

臉련○ᄂᆞᆺ 面면皮피○ᄂᆞᆺ갓

兩량臉련骨구○광대뼈 口쿠○입

口쿠唇츈○입시울 口쿠吻운○입아귀

牙야○니　門믄牙야○ᄋᆞᆲ니
牙야根근兒얼○닛므음　月웨牙야○송곳니
齙반牙야○엄니　妳내牙야○졋니
牙야框광○닛블희 붓튼ᄃᆡ　舌셔頭투○혀
舌셔尖잔○혓긋　鬍후鬚슈○슈염
連련鬢빈鬍후子즈○구레나롯　下쌰頦커○아리턱
頦보子즈○목　嗓쌍子즈○목줄셔
氣치嗓쌍○목심줄　嗉수袋대○숨통
肩잔膀팡○엇개　胳거膊바○팔뚝
手식腕완子즈○손목　手식背베○손ㅅ등

手식心신○손ㅅ바당

手식虎후口투○손범아귀

手식紋운○손ㅅ금

手식指즈甲쟈○손ㅅ톱

拳췐頭투○주머귀

大다拇무指즈○第一指

長챵指즈○中指

小쌴指즈○五指

妳내子즈○졋

妳내膀팡○졋가슴

胷쓩膛탕○가슴

肋레條탼○가리뼈

脊지樑량○등

身신腰얖○허리

軟연腰얖○존허리

心신窩위○명치

肚두子즈○비

肚두臍치○빗ㅅ곱

肝간花화○肝

肺븨子즈○부으

腰요子즈○콩팟 大다腸챵子즈○큰창ᄌᆞ

膽단○ㅣ 卵란子즈○불

臀툰子즈○볼기 屁피眼얀○밋구무

大다腿퉤○넙덕다리 小쌰腿퉤○죵아리

腿퉤肚두子즈○춍싼지 曲취膝시○무룹

脚쟌後후跟근○발뒷측 脚쟌心신○발ㅅ바당

踝쾌子즈骨구○복쇼아뼈 黑희子즈○마괴

痣지子즈○김의 大다便변○큰물 拉라屎시

撒싸溺냐○져근물 鬆쑹水쉬○陰水

少쌰白배○무白ᄒᆞ다 嫩른瞧챠○절머뵌다

老란蒼창○늙어뵌다

孕잉産찬

懷홰身신○아기ᄇᆡ다

害해喜시○ᄌᆞ식셔다

轉좐胎태○아희빌으다

月웨末워成쳥○ᄃᆞᆯ못ᄎᆞ다

臨린月웨○臨朔ᄒᆞ다

生승下햐○낫타

丟두孩해子ᄌᆞ○아희디다

盪탕血셰來래○피흐르다

小쌰哇와哇와○아희

喫치妳내○젓먹다

摘재妳내子ᄌᆞ○젓ᄯᅦ다

洋양妳내○젓토ᄒᆞ다

月웨經징○ㅣㅣ

盪탕紅훙○月經흐르다

月웨布부○조ᄒᆞᆫ셔답

産찬房방○아기나흔房

穩운婆퍼 ○아기나히ᄂᆞᆫ계집 添텬孩해子즈 ○아기낫다

氣치息시

打다嗄해咈부 ○트림ᄒᆞ다 打다嚏디噴픈 ○ᄌᆞ ᄎᆡ음ᄒᆞ다

打다呵허欠쳔 ○하픠음 打다寒한噤진 ○존저리치다

出츄氣치 ○숨쉬다 噎어咧려 ○목메다

欬커嗽수 ○기춤 打다嗝거噠다 ○피긔 打다噎어

醋추心신 ○신트림오르다 噁어心신 ○아닉곱다

唾투沫머 ○춤밧다 吐투痰탄 ○ᄀᆞ릐춤밧다

咂자嘴쉬 ○입다시다 壓야嗓쌍子즈 ○목쉬다

淘토氣치 ○이ᄡᅳ다 悶먼得더慌황 ○답답ᄒᆞ다 心신悶먼

吁위歎탄○한숨디다 叫쟈苦쿠○셜워라

嘈찯嚷양○지져귀다 鬧낲的디謊황○뎜벙이다

啞야謎미○隱語 咕구噥눙○ᄆᆞ음에노ᄒᆞ여구두더리다

强챵嘴쥐○말다ᄉᆞ리다 埋매怨원○원망ᄒᆞ다

賭두氣치○셩결우다 皮피氣치○낫븟기다

渴커急지○목마르다 害해怕파○저프다

害해羞샤○붓그럽다 忍인住쥬○ᄎᆞᆷ다

撒싸性싱子즈○셩닉다 性싱急지○셩모ᄅᆞ다

喝거倸채○혀ᄎᆞ다 錯초認인○그릇아다

舒슈腕완○기지개ᄒᆞ다 嶄잔眼얀○눈곰져기다

眼얀瞇미 ○ 눈의틔드다　眼얀拙췌 ○ 눈무뒤다

耳얼眩쉰 ○ 귀의씽ᄒᆞ다　耳얼響썅 ○ 귀운다

動둥靜징

叉차手ᄉᆞ ○ 팔ㅅ댱티ᄅᆞ다　搓초手ᄉᆞ ○ 손비비다

撚년指즈 ○ 바븨다　手ᄉᆞ勢시 ○ 손밧변ᄒᆞ다

轉쵼身신 ○ 몸도로혀다　跳턒身신 ○ 몸ᄠᅱ노다

身신虛쉬 ○ 몸약ᄒᆞ다　回휘頭투 ○ 마리두로혀다

偸투看칸 ○ 여어본다　瞭랸望왕 ○ 바라보다

睜징眼얀 ○ 눈부롭드다　丟두眼얀色세 ○ 눈주다

扭뉴嘴쥐 ○ 입ㅂ주다　唚친嘴쥐 ○ 입마초다

抿민嘴쥐○입빳다
流류沫머○춤흘니다
拍패手식○손쳐부르다
口쿠吧바吧바○입벙웃거리다
捽싱鼻비○코풀다
靠쾊前쳔○앏프로나아가다
靠쾊後후○뒤흐로므르다
踱두過궈來래○거니려오다
跳탼過궈去취○ᄯᅱ여넘다
溜릭邊변走주○가으로가다
挾쟈着져○ᄭᅵ다
揣쵀着져○품의질으다
担단着져○메다
摟루着져○그러안ᄯᅡ
歪왜坐조○기오로안ᄯᅡ
蹲둔坐조○조ᄡᅵ리텨안ᄯᅡ
跪궤坐조○ᄭᅮ러안ᄯᅡ
蹚탕着져○늡ᄯᅡ
疲피了랴○ᄀᆞᆺ부다
迴휘避베○피ᄒᆞ다

歪왜靠캎○시졸이다 打다盹둔○조우다

一이打다裹리睡쉬○ᄒᆞᆫᄃᆡ셔자다 通퉁脚쟢睡쉬○발마가자다

濃룽睡쉬○깁게자다 做주夢몽○ᄭᅮᆷᄭᅮ다

夢몽話화○ᄌᆞᆷᄭᅩᄃᆡ 睡쉬醒싱了랸○ᄌᆞᆷᄭᆡ다

爬파不부起치來리○긔디못ᄒᆞ다

禮리度두

叩커頭투○마리좃다 行싱禮리○ㅣㅣᄒᆞ다

跪궤着져○ᄭᅮ다 叫쟢喚환○브르다

賀허喜시○하례ᄒᆞ다 慶칭賀허○ㅣㅣ

答다應잉○ᄃᆡ답ᄒᆞ다 回휘話화○말ᄉᆞᆷ 회답ᄒᆞ다

恭궁喜시○깃게라致賀ᄒᆞᄂᆞᆫ말
不부敢간○ㅣㅣᄒᆞ여라

回휘拜배○회샤ᄒᆞ다

婚훈娶취

媒메人인○듕ᄆᆡ
主쥬婚훈○婚姻ᄆᆞᄋᆞᆷ알아ᄒᆞ다

庚상帖톄○四柱
定딩親친○婚姻졍ᄒᆞ다

女뉘兒얼○셔악시
媳시婦부○며누리

做주親친○婚姻ᄒᆞ다
送숭禮리○送彩ᄒᆞ다

彩채禮리○納彩ᄒᆞ다
下쌰紅훙定딩○婚書보ᄂᆡ다

親친家쟈○사돈
女뉘婿쉬○사위

嫁쟈人인○셔방맛다
歸귀娘냥家쟈○本家에보ᄂᆡ다

媒메婆포錢쳔○듕인ᄉ갑　花화紅훙利리市ᄉ○玄纁中錢

喪쌍葬장

丁딩憂우○在喪ᄒᆞ다　去취世씌○죽다

啼티哭쿠○우다　盛쳥棺관○入棺ᄒᆞ다

吊댜孝쌰○吊問ᄒᆞ다　停텽尸ᄉ○빙소ᄒᆞ다

停텽靈링○뎡구ᄒᆞ다　屍ᄉ身신○죽엄

帶대孝쌰○孝服입다 穿촨孝쌰　做주齋재○齋ᄒᆞ다

送쑹殯빈○送葬ᄒᆞ다　出츄殯빈○발인ᄒᆞ다

下쌰葬장○뭇다　回휘靈링○返魂

孝쌰滿만○服盡다　脫토孝쌰○거상벗다

持치服복○ㅣㅣ

服부飾시

煖란帽모○겨울갓

涼량帽모○여름갓

紗사帽모○ㅣㅣ

油우帽모○갓모 帽모皁잪子조

帽모子조○갓

草찬帽모子조○초갓

帽모頂딩兒얼○갓뎌우

帽모簷연子조○갓드르

珠쥬冠관○女冠

頂딩子조○ㅣㅣ

斗두蓬픙○삿갓

網왕子조○망긴

圈쵠子조○관ᄌ

頭투面면○首飾

包반頭투○마리싸는것

帽마套톼○紗帽이염

玉위簪잔○ㅣㅣ 金진釵차子즈○金빈혀

玉위釵차子즈○玉빈혀 鈿뎐子즈○부뎐

耳얼墜취○귀엿골 戒졔指즈○가락지

耳얼挖와○귀우개 朝챂服부○ㅣㅣ

朝챂帶대○朝服에ᄯᅴᄂᆞᆫᄯᅴ 蟒망袍팦○蟒龍옷

圓원領링○ㅣㅣ 圍위領링○항령

補푸子즈○흉비 汗한衫산○ᄯᆞᆷ밧기젹삼

風풍領링○풍太 對뒤襟진○셥업슨옷

大다袍팦衫산○큰옷 馬마褂과子즈○긴져고리

襖앞子즈○핫옷 緜면襖안 皮피襖안○갓옷

油우衣이○유삼

簑소衣이○누역

腰얀帶대○ㅣㅣ

香샹荷허包밮○향낭

圍위裙츈○휘건

腿퉈帶대子즈○다님손

單단袴쿠○홋고의

甲쟈袴쿠○겹바지

緜면袴쿠○핫바지

扣칻上썅○단츄세우다

裙츈子즈○치마

紐누子즈○단츄

襪와子즈○버션

皮피襪와子즈○가죽버션

旱한靴쉬○ᄆᆞ른훠

朝챺靴쉬○ㅣㅣ

靴쉬底디子즈○훠챵

穿춴靴쉬子즈○훠신ᄯᅡ

脫토靴쉬子즈○훠벗다

韇쉰頭투○신골

綉식鞋셰○슈신 打다扮반○비이다

遞디衣이裳샹○옷밧드다 穿촨衣이裳샹○옷닙다

抖두衣이裳샹○옷뻐다 撩랴衣이○옷거두치다

烘훙衣이裳샹○옷불에물릐오다 剝뱌衣이裳샹○옷벗기다

脫토衣이裳샹○옷벗다 反반穿촨○뒤집어닙다

洗시衣이裳샹○옷빠다 糨쟝衣이裳샹○옷에무리먹이다

黯쟌了랴○옷더러이다 扭뉴水쉬○븨트러물쬐다

疊뎨衣이裳샹○옷각혀다 退퉈垢구○써지우다

裹과脚쟌○발싸개

梳수洗시

梳수頭투○마리빗다　綰완頭투髮방○마리ᄧᅡ다 扎자頭투髮바

編변頭투髮방○마리닷타　辮변子즈○다흔것

鬆판頭투○마리수유다　雲윤鬟환○마리ᄉᆔ윤것

戴대冠관○冠쓰다　戴대花화○곳ᄭᅩᆺ다

洗시臉련○ᄂᆞᆺ싯다　剔티牙야○니닥다

扣쿠牙야○니ᄉᆔ시다　漱수口쿠○양치ᄒᆞ다

搽차粉븐○분ᄇᆞᄅᆞ다　描먀眉메○눈ㅅ섭짓다

点뎬紅훙○臙脂ᄇᆞᄅᆞ다　洗시澡쟈○목욕ᄒᆞ다

洗시手식○손싯다　修식手식○손톱다둠다

修식脚쟈○발톱다둠다　鑷너子즈○족집개

粧장奩렴○셩젹함　鏡징架자○거울거리

臉렴髒장○ᄂᆞᆺ더럽다　梳수粧좡○단장

掏랖耳얼朶도○귀여지ᄂᆡ다　窪와耳얼

食시餌얼

[illegible]파米미○ᄡᆞᆯ슬다 搗랖米미　打다水쉬○물깃다

舀얖水쉬○물ᄠᅳ다　淘랖米미○ᄡᆞᆯ이다

做주飯반○밥짓다　蒸징飯반○찐밥

悶먼飯반○밥ᄢᅴ오다　爛란飯반○무른밥

餿수飯반○쉰밥　燋챺飯반○누른밥

湯당飯반○물에ᄆᆞᆯ온밥　撈랖飯반○밥건디다

飯반粒리兒얼○밥풀 空쿵飯반○민밥

晌샹飯반○낫밥 熬아粥주○죽 다

稀시粥주○믈근죽 乾간酒직○燒酒

麴취子즈○누룩 釀양酒직○술빗다

酒직糟찯○지강 水쉬酒직○무술

五우香샹酒직○五香든술 黃황酒직○ㅣㅣ

壯장元원紅훙○ㅣㅣㅣ 蓮련花화白배○빗힌술

鹿루肉유○사슴의고기 獐쟝子즈肉유○놀릐고기

兎투肉유○톳긔고기 牛뉴肉유○쇠고기

牛뉴肚두子즈○쇠양 牛뉴心신○쇠염통

燒샤肉유○고기굽다　炒챠肉유○고기복다

硬잉肉유○질긴고기　軟연肉유○연ᄒᆞᆫ고기

炒챠魚위片편○물고기복다　刮콰鱗린○비늘긁다

打다糕잔○친ᄯᅥᆨ　蒸증糕잔○증편

糖탕糕잔○단ᄯᅥᆨ　鹿루茸융糕잔○ㅣㅣㅣ

龍룽鳳봉糕잔○ㅣㅣㅣㅣ　芙부蓉융糕잔○ㅣㅣㅣ

雲윤片편糕잔○ㅣㅣㅣㅣ　糟챠子즈糕잔○닭의알ᄯᅥᆨ 鷄지鴠단糕잔

綠루豆두糕잔○ㅣㅣㅣ　月웨餅빙○ㅣㅣ

蜂봉糕잔○ㅣㅣ　爐루糕잔○ㅣㅣ

核허桃탄酥수○ㅣㅣㅣㅣ　江장米미条턒○ㅣㅣㅣ

白즈來래紅훙○ㅣㅣㅣ
大다八바件잔○ㅣㅣㅣ

氷빙麥랴花화○ㅣㅣㅣ
麥랴花화○ㅣㅣ

饅만頭투○만두
燒샤餅빙○구은떡

切체麵면○써흔국슈
麵면飥그饠다○슈져비

粉븐條톼○粉湯
掛과麵면○모론국슈

麨챠麵면○미시
肉유包봐○고기소녀흔

糖탕包봐○사탕소녀흔떡
肉유餡쎤○고기소떡

菜채餡쎤○칙소
匾변食시○변시

醃연菜채○침채
笮자豆두腐부○두부쬬다

豆두粧자○비지
蜂봉蜜미○울

香샹油우○참기름
蘇수油우○들기름
笮자油우○기름ᄶᆞ다
油우粩자○뻔목
清칭醬쟝○간쟝
盤판醬쟝○된쟝
醬쟝蘿로蔔부○쟝에둠은무
瘦수的디○기름셕어업ᄂᆞᆫ고기
肥뵈的디○민기름고기
野여味위○들즘싱의고기
湯탕的디慌황○끌ᄂᆞᆫ물에데다
薰쉰○구소다
甛텬○ᄃᆞᆯ다
苦쿠○쓰다
酸쏸○싀다
腥싱○비리다
葷훈○누리다
醎션○ᄶᆞ다
淡단○슴겁다
辣라○맵다

澀서○떫다 嚼쟌○씹다

齦큰○너흐다 含한者져○먹음다

呑튼下쌰○솜시다 吐투○ㅣ흐다

愛애喫치○즐겨먹다 難난喫치○못먹깃다

胡후喫치○간듸로먹다 嘴쥐饞찬○食不廉

囫후圇룬呑튼○다왼이로솜시 貪탄嘴쥐○음식탐흐다

偏편過궈○몬져먹엇노라 牙야齼추○니싀여곰다

牙야陳츤○니의돌물니다 種중火호○불뭇다

打다火호○불쎠다 劈피柴채○나모빠리다

煤메炭탄○숫 烟연頭투子즈○닝파리

熬 와 了 랸 ○ 달히다　清 칭 了 랸 ○ 식다

樹 슈 果 궈 ○ 通稱과실　龍 룽 眼 얀 ○ ㅣㅣ

荔 리 枝 즈 ○ ㅣㅣ　柿 스 餅 빙 ○ 곳감

蜜 미 棗 잔 ○ 꿀죠太션딕초　白 배 果 궈 ○ 은힝

栗 리 子 즈 ○ 밤　核 허 桃 토 ○ 호도

榛 즌 子 즈 ○ 개얌　甜 텬 梨 리 ○ 참빅

沙 싸 果 궈 ○ ㅣㅣ　小 쌰 紅 훙 ○ 존님금

李 리 子 즈 ○ 외얏　杏 싱 子 즈 ○ 술고

桃 토 子 즈 ○ 복쇼와　葡 푸 萄 토 多 도 羅 로 ○ 이 葡萄송

柑 싼 子 즈 ○ ㅣㅣ　橘 쥐 子 즈 ○ 귤

山산裏리紅홍○아가외 菱링角쟌○말음

西시瓜과子즈○슈박씨 藕우粉븐○연근가로

片펀薑쟝○ㅣㅣ 五우花화糖탕○ㅣㅣㅣ

榛즌子즈糖탕○ㅣㅣㅣ 糖탕葡푸萄톼○ㅣㅣㅣ

靑칭梅메○ㅣㅣ 門믄冬둥○ㅣㅣ

苽과莧쟌○ㅣㅣ 佛부手식片편○ㅣㅣㅣ

杏싱脯푸○ㅣㅣ 橘쥐餠빙○ㅣㅣ

山산査자糕갚○ㅣㅣㅣ 檳빈榔랑○ㅣㅣ

紅홍糖탕○ㅣㅣ 白배糖탕○ㅣㅣ

氷빙糖탕○ㅣㅣ

親친屬슈

大다大다公궁○高祖父　大다大다婆퍼○高祖母

大다公궁○曾祖父　大다婆퍼○曾祖母

爺여爺여○祖父　婆퍼婆퍼○祖母

爹데爹데○父親　孃냥孃냥○母親

伯버父부○同姓못아자비　伯버娘냥○同姓못아자비쳐

叔슈叔슈○同姓아ᄋᆞ아자비　嬸신娘냥○同姓아ᄋᆞ아자비쳐

外왜公궁○外祖父　外왜婆퍼○外祖母

舅직舅직○外叔　舅직母무○外叔母

姨이娘냥○姨母　姨이夫부○姨母夫

哥거哥거○형

兄쓩弟디○아ᄋᆞ

嫂산子즈○형수

姊디妹메○누의들

姐제姐쩨○맛누의

姐쩨夫부○맛누의남편

妹메子즈○아ᄋᆞ누의

妹메夫부○아ᄋᆞ누의남편

姪지兒얼○아ᄎᆞᆫ아ᄃᆞᆯ

姪지女뉘○아ᄎᆞᆫᄯᆞᆯ

媳시婦부○며ᄂᆞ리

女뉘兒얼○ᄯᆞᆯ

女뉘婿쉬○사위

叔수伯버兄쓩弟디○四寸아ᄋᆞ

姑구舅쥐弟디兄쓩○內外從兄弟

公궁公궁○싀아비

婆퍼婆퍼○싀어미

大다姑구○맛싀누의

小쌴姑구○아ᄋᆞ싀누의

丈장夫부○남진

丈쟝人인○妻父　丈쟝母무○妻母

舅직子즈○妻娚　家쟈小쑈○自稱家屬

小쑈姨이子즈○妻弟　乾싼媽마○슈양어미

私ᄉ孩해子즈○ᄯᅩ남진의난자식　堂탕客커○안ᄉ손님

家쟈口쿠○집소솔　偏편房방○妾

拙쥐婦부○謙稱己妻

宴연享싱

請칭客커○손청ᄒᆞ다　會휘客커○손모ᄃᆞ다

陪페客커○ᄃᆡᄀᆡᆨᄒᆞ다　請칭茶차○차청ᄒᆞ다

遞디茶차○차드리다　擺배卓조兒얼○샹버리다

做주東둥道닾○ᄒᆞ다 主人노롯 化화拳촨○술먹으셔셕국ᄒᆞ는법

湯탕酒쥐○술더이다 斟진酒쥐○술치다

遞디酒쥐○술드리다 續쎠酒쥐○술붓다

添텬菜채○안쥬더ᄒᆞ다 請칭菜채○안쥬자오

完완三싼不부完완四쓰○酒不雙盃

喫치雙쌍不부喫치單단○酒不單盃

量량小썁○쥬량젹다 海해量량○바다가ᄐᆞᆫ쥬량

主쥬不부喫치客커不부飲인○主人이먹지안이ᄒᆞ면客이못먹으리로다

請칭湯탕○탕쳥ᄒᆞ다 遞디飯반○밥드리다

辭ᄎᆞ酒쥐○하딕술 送쑹客커○손보ᄂᆡ다

留루步보 ○ 드르쇼셔

疾지病빙

害해病빙 ○ 병알타

不부耐내煩반 ○ 병드다

頭투疼등 ○ 마리알타

害해眼얀 ○ 눈알타

耳얼聾룽 ○ 귀먹다

眼얀昏훈 ○ 눈어둡다

眼얀花화 ○ 눈밤의다

頭투眩쉔 ○ 마리아질ᄒᆞ다

啞야嗓쌍子즈 ○ 목쉬다

癩래頭투 ○ 고ᄃᆡ마리

痞피懣만 ○ 가슴에빠힌병

身신不부舒슈坦탄 ○ 身不平

感잔冒맢 ○ ᄇᆞ람드다

胷쓩疼등 ○ 가ᄉᆞᆷ알프다

肚두疼등 ○ 비알프다

風봉癱탄了랖 ○ ᄇᆞ람미자손발못ᄡᅳ다

瘋붕了랸○미치다

脚쟌疼등○발알프다

腿퉤疼등○다리알프다

痢리疾지○ㅣㅣᄒᆞ다

瘧야疾지○고곰

水쉬痘두○쓰리

見쟌苗먀○역질삭뵈다

痔지瘡창○치질 痔지漏루

癩래瘡창○허러ᄩᆞᆷᄣᅳᆫ병

瘡창口쿠○창부리

肉유跳턍○솔ᄈᆡᆯ리다

疥졔瘡창○옴

楊양梅메瘡창○당옴

瘡창疙그○더뎅이

濃눙水쉬○고롬

起치泡반○부릇다

刺라刺라疼등○ᄲᅳᆯ알히다

癜뎐疾지○어루러기

生승癬션○버즘

起치痱부子즈○ᄯᆞᆷᄯᅩ야기

出츄痘두○힝역　癎잔疾지○딜알

寸춘白배虫충○ㅣㅣㅣ　下쌰蚯루蚓인○거위나다

中즁風봉○ᄇᆞ람맛다　疙의疸단○혹

手식顫쳔○손써다　手식痲마○손져리다

疤바癩라○허믈　疝샨氣치○산증

痳린疾지○님질　瘡창疳깐○陽物에生瘡ᄒᆞ다

不부得더命밍○죽다

醫이藥야

藥야材채○ㅣㅣ　剉초藥야○藥싸흐다

磨모藥야○약가다　挫좌藥야○약짓다

湯탕藥약 ○약달히다　丸환藥약 ○ㅣㅣ

服부藥약 ○약먹다　搽차藥약 ○약ᄇᆞᄅᆞ다

膏갚藥약 ○고은약　一이服부 ○약ᄒᆞᆫ복

一이貼텨 ○약ᄒᆞᆫ쳡　引인子즈 ○약쓰ᄂᆞᆫ법

把바脉매 ○믹보다　下쌰針진 ○침쥬다

艾애灸쟈 ○ᄯᅳᆷ질ᄒᆞ다　出츄汗한 ○ᄯᆞᆷ나다

拔바火호鑵관 ○ᄯᅳᆷ스단지　甦수醒싱 ○되셔다

香샹臍치子즈 ○麝香　好한些셔兒얼 ○병나ᄒᆞ다

卜부筮시 ○

算쏸命밍 ○팔ᄌᆞ혜ᄋᆞ리다　算쏸卦과 ○졈티다

破퍼卦과○卦말ᄒᆞ다　賣매卦과○졈파다

揀쟌日이子즈○날골히다

算쏸數수

數수數수兒얼○수혜다　打다算쏸○산두다

算쏸盤판○ㅣㅣ　算쏸帳장○혜음ᄒᆞ다

臂비量량○발ᄯᅡ　量량量량○되다

趕간帳장算쏸○모조리혜다　一이粒리○ᄒᆞᆫ낫

一이撮초○ᄒᆞᆫ조봄　一이抄챺○ᄒᆞᆫ줌

一이札자○ᄒᆞᆫ쌈　十시觔단○열셤

一이總중多도少쌰○ㅛ디되멋

爭쟁訟숭

喫치虧쿠○설옴을닙다　喫치打다○맛다

搶창奪도○아이다　挨애罵마○辱먹다

寃원家쟈○원수　告잔官관○ㅣㅣᄒᆞ다

遞디呈쳥子즈○소지드리다　喊한寃원○발괄ᄒᆞ다

搶창去취○아사가다　招챠供궁○다딤

打다官관司스○숑ᄉᆞᄒᆞ다　原원告잔○ㅣㅣ

被베告잔○告ᄒᆞᆫ것닙다　正징犯반○ㅣㅣ

連련累루人인○버믄사름　保반人인○보방ᄒᆞ다

交쟌手쑤○싸호다　弄룽壞홰○희짓다

勸쵠開캐○말리다 抵디賴래○벗치다

暗안算쏸○ᄀᆞ만이히ᄒᆞ다 講쟝和허○화론ᄒᆞ다

追쥐賠픠○믈리다 饒샾他타○샤ᄒᆞ다

刑싱獄위

强챵盜닾○ㅣㅣ 正징賊쯰○도적

犯반罪쥐的디○罪犯ᄒᆞᆫ이 監잔牢랖○가도다

動둥刑싱○형벌ᄒᆞ다 掐캬領링來래○먹잡아오다

綁방他타來래○결박ᄒᆞ여오다 鎖쏘來래○사슬머이어오다

扛강枷쟈○갈머이다 手ᄉᆞᆿ杻칙○손에뉴박다

帶대鐐랖○족쇄 攢잔指즈○손가락에셰미ᄂᆞᆫ것

夾쟈棍군○쥬리트ᄂᆞᆫ나무 皮피鞭변子즈○사ᄅᆞᆷ티ᄂᆞᆫ皮鞭

竹주板반子즈○竹鞭 鞭변打다背배○등치다

拷칸問운○져죠다 盤판問운○두로힐워뭇다

起치贓장○잡힌장물 拷칸打다○쳐져조다

抄챠家쟈○젹믈ᄒᆞ다 惹여事ᄉᆞ○일니다

取취招쟌○밧딤밧다 斷돤罪쥐○罪결ᄒᆞ다

囚착車쳐○ㅣㅣ 決쥐案안○公事뭇다

赶간出츄去취○ᄧᅩᄎᆞᄂᆡ치다 充충軍쥰○ㅣㅣᄒᆞ다

死쓰囚착○죽을罪人 絞쟌死쓰○목자르다

劊궤子즈手식○목버히ᄂᆞᆫ놈 枷쟈號한○칼메워회시ᄒᆞ다

脫토放방○놋타

買매賣매

買매主쥬○사ᄂᆞᆫ님자　賣매主쥬○ᄑᆞᄂᆞᆫ님자

夥호計지○동무　牙야子ᄌᆞ○거간

大다市ᄉᆞ○큰져지　街졔上샹○져젯거리

集지上샹○外方各處에돌려나ᄂᆞᆫ져제　趕간集지○장보라가다

鋪푸子ᄌᆞ○흥정ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆡ　雜자貨호鋪푸○雜貨ᄑᆞᄌᆞ

店뎐房방○|　飯반店뎐○밥ᄑᆞᄂᆞᆫᄃᆡ

酒직館관○술ᄑᆞᄂᆞᆫᄃᆡ　油우房방○기름ᄑᆞᄂᆞᆫᄃᆡ

糖탕房방○엿ᄑᆞᄂᆞᆫᄃᆡ　屠투鋪푸○고기노하ᄑᆞᄂᆞᆫᄃᆡ

當당鋪푸○뎐당鋪
錢쳔店뎐○銀과錢相換ᄒᆞᄂᆞᆫ듸
燒쇼鍋궈○燒酒고으ᄂᆞᆫ듸
糧량店뎐○穀食ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
洋양貨호鋪푸○洋貨ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
紬쳐緞돤鋪푸○비단ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
估구衣이鋪푸○의젼
會휘銀인店뎐○銀듸여쓰ᄂᆞᆫ듸
首식飾시樓루○首飾ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
書슈鋪푸○칙ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
烟연帒대鋪푸○담빗대ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
銅퉁鋪푸○쇠ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
烟연鋪푸○담비ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
南난紙즈鋪푸○紙廛
乾싼菓궈鋪푸○과실ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
茶차葉여鋪푸○茶ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
油유鹽연店뎐○기름과쟝ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
香샹蠟라鋪푸○향과쵸ᄑᆞᄂᆞᆫ듸
爐루房방○銀불니오ᄂᆞᆫ듸
弓궁箭잔鋪푸○활과살ᄑᆞᄂᆞᆫ듸

眼얀鏡징鋪푸○眼鏡ᄑᆞᄂᆞᆫ디 皮피貨호鋪푸○피물ᄑᆞᄂᆞᆫ디

帽마子즈鋪푸○갓파ᄂᆞᆫ디 鞋셰鋪푸○신ᄑᆞᄂᆞᆫ디

花화兒얼鋪푸○꼿ᄑᆞᄂᆞᆫ디 碓뒤房방○作米ᄒᆞ여ᄑᆞᄂᆞᆫ디

藥얀鋪푸○약지ᄑᆞᄂᆞᆫ디 荷허包반店뎬○쥬머니ᄑᆞᄂᆞᆫ디

裱뱌糊후鋪푸○죠희비졉ᄒᆞᄂᆞᆫ디 扮반指즈店뎬○반지ᄑᆞᄂᆞᆫ디

開개市스○흥졍시작ᄒᆞᆫ디 幌황子즈○물건ᄑᆞᄂᆞᆫ집보람ᄒᆞᆫ것

老랖杭항家쟈○흥졍밧치 搖얀貨호郎랑○ᄌᆞ로북ᄒᆞᆫ들고도ᄂᆞᆫ장ᄉᆞ

開개帳쟝○갑졍ᄒᆞ다 倡챵價쟈○발니다

講쟝價쟈○갑혀기다 照쟢行항市스○시가디로ᄒᆞ다

交쟢成쳥○흥졍못다 一이倒댶兩량斷돤○ᄒᆞᆫ번에못ᄉᆞ다

上샹用융的디◎나라의셔쓸것 平핑常챵的디◎좀것

討탚價쟈◎갑달ᄂᆞ다 喚환價쟈◎갑불르다

添텬價쟈◎갑더주다 小썊賣매◎적게밧다

補부秤핑◎져울축치우다 賒셔帳쟝◎외자ᄉᆞ쟝

打다倒또◎흥졍므르다 當당當당◎젼당ᄒᆞ다

贖수當당◎젼당므르다 轉좐錢쳔◎나너다

稀시罕한的디◎귀ᄒᆞ다 拖토欠쳔◎갑드리오다

將쟝就주◎ㅍ만두어라 牙야錢쳔◎居間人口錢

合허通퉁◎文書쓰다 立리契지◎글월셰우다

畫화押야◎일홈두다

珍진寶밮

金진子즈○금

銀인子즈○은

錠딩子즈○금은入뎡이

老랖山싼玉위○ㅣㅣㅣ

珊싼瑚후○ㅣㅣ

瑪마瑙낲○ㅣㅣ

水쉬晶징○ㅣㅣ

法밤琅랑○파란

硫릭黃황○ㅣㅣ

赤치葉여○엽자금

足주銀인○細絲銀

白배玉위○ㅣㅣ

眞진珠쥬○ㅣㅣ

琥후珀퍼○ㅣㅣ

金진貝버○ㅣㅣ

玻보璃리○보리

硼봉砂사○ㅣㅣ

紫즈膠쟢○ᄌᆞ공

蜜미蠟라珠쥬 ○ 蜜花珠　海해蚆바 ○ 자기

玳대瑁무 ○ ㅣㅣ　犀시角쟈 ○ ㅣㅣ

寶보石시 ○ ㅣㅣ　金진剛강鑽찬 ○ 옥뚤는것

金진箔보 ○ ㅣㅣ　磁츠石시 ○ 指南石

象썅牙야 ○ ㅣㅣ　琉루璃리 ○ ㅣㅣ

銀인硃주 ○ ㅣㅣ　錫시鑞라 ○ 유랍

黑희鉛연 ○ 함셕　紅홍銅퉁 ○ 구리

蠶찬桑쌍

蠶찬子즈 ○ 누에씨　養양蠶찬 ○ 누에치다

頭투眠면 ○ 첫잠　上샹樹슈 ○ 남게올니다

結져繭젼○곳타짓다 摘재繭젼○곳티ᄯᅡ다

扯츠絲쓰○실혀다 絡로絲쓰○실ᄅᆞ리다

下쌰子즈○누에알스다

織지造잔

絲쓰料랸○실ᄭᅥ옴 理리絲쓰○실골히다

紇그繕다○실미듭 筬칭筐광○ᄇᆞ듸집

掙징線션○비단ᄧᆞᄂᆞᆫ잉아 梭소○북

捲젼布부棍군○물속 機치身신○뵈틀

緞돤子즈○通稱비단 金진黃황○ㅣㅣ

粉븐紅훙○ㅣㅣ 桃탄紅훙○ㅣㅣ

木무紅훙○ㅣㅣ　眞진紅훙○ㅣㅣ

硃주紅훙○ㅣㅣ　雪쉐白배○ㅣㅣ

葱충白배○옥식　洋양綠뤼○ㅣㅣ

鸚잉哥거綠뤼○연쵸록비단 湖후綠뤼　草찬綠뤼○ㅣㅣ

柳릭綠뤼○ㅣㅣ　天텬青칭○ㅣㅣ

柳릭黃황○ㅣㅣ　鴉야青칭○ㅣㅣ

鵝어黃황○ㅣㅣ　杏싱黃황○ㅣㅣ

淺쳔湖후○여른옥식　靠칸白배○여른분홍

月웨白배○연남　洋양藍란○ㅣㅣ

二얼藍란○ㅣㅣ　秋칙葵귀○짓튼보라

藕우荷허○여른보라

銀인灰회○ㅣㅣ

京징醬쟝○블근조지

火호駝토○ㅣㅣ

八바雲윤○ㅣㅣ문

七치寶뱌○ㅣㅣ문

鱗린楪뎨○ㅣㅣ문

純츈鱗린○ㅣㅣ문

梅메蘭란○ㅣㅣ문

碎쉬花화○ㅣㅣ문

界계地디雲윤○벽드르문

膝시襴란○스란문

寶바相샹花화○ㅣㅣㅣ문

蜂봉趕간梅메○벌이믜화ᄠᅡ로ᄂᆞᆫ문

骨구朶도雲윤○셰구름문

牧무丹단○ㅣㅣ문

海해馬마○ㅣㅣ문

暗안花화○스믠문

漢한緞단○ㅓㅣ

粧장緞단○ㅣㅣ

蟒망緞단○｜｜
閃싼緞단○｜｜

貢궁緞단○｜｜
庫쿠緞단○｜｜

累루緞단○｜｜
金진線션緞단○｜｜｜

百배鳥냐朝챠鳳봉緞○｜｜｜

鴛원鴦앙緞단○｜｜｜
如유意이緞단○｜｜｜

通퉁海해緞단○｜｜｜
亮량花화緞단○｜｜｜

蘇수州쟉緞단○｜｜｜
羅로緞단○｜｜

宮궁綃챠○｜｜
毛맏綃챠○｜｜

十씨兩량紬칙○｜｜｜
八바兩량紬칙○｜｜｜

壯좡元원紬칙○｜｜｜
老랖紡방紬칙○｜｜｜

生승金진光광紬착〇生紬輕　花화紡방紬착〇ㅣㅣㅣ

貴귀州직紬착〇ㅣㅣㅣ　絹견紬착〇견치우

大다綾링〇ㅣㅣ　中중綾링〇ㅣㅣ

小쌰綾링〇ㅣㅣ　白배絲쓰絹젼〇흰깁

甲쟈紗사〇ㅣㅣㅣ　漢한京징紗사〇ㅣㅣㅣ

吉지祥썅紗사〇ㅣㅣㅣ　八바吉지紗사〇ㅣㅣㅣ

勻쥰條턀紗사〇銀條紗　縐주紗사〇주사

羽위緞돤〇깃비단　大다布부〇ㅣㅣ

夏쌰布부〇뵈　漂퍞白배布부〇누은뵈

零링布부〇자토리　綿면子즈〇풀소음

壓야緜면花화○去核綿花
線션花화○실면화
繐쉬子즈○셔리
絨융線션○융사
交좌撑낭○비트다
粗추疎수○승셔굵다
織지密미○승시가느다
打다染얀○물드리다 彈탄染얀
洋양靛딩○通稱양물
直지地디○싱ᄉ로쏸紗
寔시地디○슉ᄉ로쏸紗
裁채縫붕
裁채衣이裳샹○옷마르다 裁채料랴
上쌍身신○옷웃동
下쌰身신○옷아릭동
前쳔襟진○압자락
底디襟진○안자락
後후襟진○뒷자락

大다領링○깃
護후領링○동정
護후肩쟌○깃바듸
袖식子즈○소미
袖식口쿠○소밋부리
袖식根근○소미밋동
吊댜裏리○옷안올리다
吊댜面면○옷것올리다
斜셔緞돤條댜○공단션
緞돤邊변子즈○식셔
活호縫붕○호아짓다
死쓰縫붕○박아짓다
鑲양邊변○단두르다
樹슈緜면花화○소옴두다
行항的디○드믄누비
衲나的디○잔누비
袴쿠襠당○둥읫밋
因인線션○바늘쐬다
綉식針진○수쓰는바늘

田뎐農능

莊쟝田뎐○조흔밧 薄밮田뎐○사오나온밧

水쉬田뎐○논 旱한田뎐○밧

庄쟝地디○농소 開캐荒황地디○다시닐온사다

一이天텬地디○하로가리 一이晌샹地디○ᄒᆞᆫ나잘가리

犁리兒얼○보 鏵화子즈○보십날

犁리槳쟝○보ㅅ부츨나모 鋤추頭투○호믜

鏟찬子즈○셔셔셰음민ᄂᆞᆫ호믜 木무把바子즈○나모소시랑

鐵텨把바子즈○쇠소시랑 鐵텨鍬챠○삽

鎌련刀닾○낫 耕징田뎐○밧가다

種쥬田텬○밧시무다　撒싸穀구○삐써다

出츄苗먀○엄나다 發밤芽야　發밤穗쉬○이삭픠다

鏟찬地디○기음미다 盪탕地디　割거穀구子즈○곡식뷔다 割거了랴

收식成청○곡식거두다　庄좡戶후○農人

打다場창○마당질　喫치租주子즈○병작ᄒᆞ다

禾호穀구

稻댜子즈○벼　粳징子즈○죠흔쌀

大다麥매○보리　小쌰麥매○밀

蕎챠麥매○모밀　糜미子즈○기장

大다黃황米미○기장쌀　小쌰米미○조쌀

小쇼黃황米미 ○ ᄎᆞ조쌀
穀구子즈 ○ 것조

稗배子즈 ○ 피쌀
高갚粱량 ○ 슈슈

黃황豆두 ○ 누른콩
小쇼豆두 ○ 팟

菉뤼豆두 ○ 〡〡
豌완豆두 ○ 광작이

芝즈麻마 ○ 참셔
蘇수子즈 ○ 들셔

麩부子즈 ○ 밀기울
穀구草찬 ○ 좃집

稻닷草찬 ○ 닛딥
豆두稭졔 ○ 콩각딕

薥수稭졔 ○ 슈슈딕
麻마稭졔 ○ 참셔셔

玉위米미 ○ 강낭이 힌반米미
結지實시 ○ 〡〡

曬쌔穀구子즈 ○ 곡식볏ᄡᅩ이다
粘년的디 ○ 通稱ᄎᆞᆯ것

菜채蔬수

菉뤼豆두芽야菜채○녹두기롬

葵쿼菜채○아옥

白배菜채○비치

蘿로蔔부○무우

芥졔菜채○갓

芹친菜채○미나리

韭직菜채○부치

同퉁蒿한○쑥갓

小쌴根근菜채○달리

辣라蔥충○파

蒜쏸頭투○마놀

芋위頭투○토란

蔓만菁칭○쉿무우

萵오苣규菜채○성치

紫즈蘇수○ᄎᆞ조기

葫후蘆루絲스○박고지

莧현菜채○비름

薺지菜채○낭히

薄버荷허○ㅣㅣ 冬둥苽과○동화

黃황苽과○외 瓜파瓤양○욋속

倭위瓜과○호박 甛텬瓜과○참외

西시瓜과○수박 葫후蘆루○박

茄쳐子즈○가지 酸쏸蔣쟝○승아

黃황花화菜채○넘나믈 木무耳얼○남긔버섯

苦지莄궁○도랏 沙싸蔘쓴○더덕

山싼藥얀○마 蓮련根근○ㅣㅣ藕우菜채

竹주筍춘○ㅣㅣ 黑희木무耳얼○참나무버섯

馬마蹄티○곰다리 蒼창朮츄菜채○삽듀

拳췐頭투菜채○고ᄉᆞ리　山싼芹진菜채○참ᄂᆞ믈

搖얀頭투菜채○믈읍　莙쥰薘다菜채○근대

靑칭角쟢菜채○청각　香썅蕈신○표고

松숭磨모果궈○松耳　蔞루蒿화○믈쑥

蔥충筆비頭투○파죵지　挑탼菜채○뫼ᄂᆞ물키다

摘재菜채○ᄂᆞ물다담다 薺치菜채

器치具쥬

大다鍋궈兒얼○가마　茶차鑵관○ㅣㅣ

銅퉁碗완○놋그릇　銅퉁盆픈○놋소라

洗시臉련盆픈○세수소라　磁ᄎᆞ器치○通稱砂器

大다海해○딕딕완　二얼海해○딕완

大다碗완○딕졉　中중碗완○중딕졉

磁ㅊ楪뎨子즈○사졉시　茶차碗완○ㅣㅣ

酒직壺후○술병 酒직甁핑　酒직鍾중○술잔

羹상匙ㅊ○사시　銅퉁匙ㅊ○놋술

快쾌子즈○져　鍾중子즈○ㅣㅣ

湯탕鍋궈○탕구ㅈ　盤판子즈○소반

茶차托토○찻반　卓조子즈○ㅣㅣ

八바仙션卓조○팔션교ㅈ　火호盆픈○화로

榪마杓샾○나무주게　銅퉁杓샾○놋주게

水쉬桶룽○물통　柳랴罐관○네들로겨른드레

轆루轤루○조애　瓢퍞子즈○족박

酒직鏇쉬子즈○술듸야　簸버箕치○키

刷쌰子즈○사자　苕탼箒쥭○낫뷔

蠅잉拂부子즈○파리채　箱썅籠룽○상ᄌᆞ

筐광子즈○광조리　破퍼落로○고리

匣쌰子즈○필갑　鏡징臺태○〃

口쿠袋대○자로　包밮袱부○보

碾년子즈○매　熨유斗두○다리오리

蒸증箅티○시루　手쐬爐루○〃

鐵테簾련子즈〇설쇠 捧방槌취〇방마치

呀야石시〇방츄돌 被베褥유〇니불

枕진頭투〇벼기 鼻비墩둔〇안식

毯탄子즈〇담 席시子즈〇돗

雨위傘싼〇ㅣㅣ 天텬平평〇ㅣㅣ져울

法방馬마〇天平錘 秤핑子즈〇큰져울

等등子즈〇져근져울 秤핑錘취〇져울추

毫할星싱〇져울눈 等등盤판星싱〇져울다림보다

碓뒤子즈〇방아 燭라臺태〇奕뒤

燈등臺태〇ㅣㅣ 剔티燈등〇불똥티다

燈등草찰○심지　添텬油유○기름타다

松숭香썅○송진　菜채刀닾○식칼

鋼쌍刀닾○조흔칼　薄보刀닾○여른식갈

剃티刀닾○마리싹는칼　刀닾鞘챂○칼집

刀닾把바○칼ᄌᆞ로　鍘자刀닾○작도

推퉤鉋봐○디퓌　斧부子즈○독긔

鋸쥬子즈○톱　錐쥐子즈○송곳

鐵텨鎚취○쇠마치　鐵텨鉋보○글괴

火호鐮련○부쇠　火호石시○부쇳돌

火호絨웅○부쇳깃　帽맢架쟈○갓거리

紡방車쳐子즈○믈레　椅이子즈○교의

板반凳등○ㅣㅣ　竹주簾련子즈○발

梳수子즈○얼에빗　篦비子즈○참빗

糞본斗두○삼티　鍋궈撑창子즈○아리쇠

酒작漏루子즈○병의다히고붓는것　舂츈櫈등○큰탁ᄌᆞ

柴채把바子즈○갈키　鍋궈刷쇄子즈○가맛솔

圍위屛핑○屛風　夜여壺후○요강

開캐披피○휭담　抽취替티○설합

火호鑵관○쇠녹이는도관　木무銼초○나모환

羅로經징○뒤룬도　彈단線션○먹줄치다

剜완刀도○우비ᄂᆞᆫ칼　透투鑽찬○세뚧다
活호鑽찬○활비븨　拉라風붕廂샹○골풀무
鍍두金진○도금ᄒᆞ다　炸자白배○쇠달호다
鍊련鐵텨○쇠닉이다　磨모光광○ㅣㅣ
鑽찬弓궁○비븨활

鞍안轡비

鞍안子ᄌᆞ○기라마　鞍안橋챠子ᄌᆞ○기ᄅᆞ맛가지
軟연替티子ᄌᆞ○속삼치　韂쳔○달애
肚두帶대○빗대　轆룽頭투○굴내
嚼쟢子ᄌᆞ○마함　繮샹繩싱○바끗비

鞍안塔타○안갑 鐙등子즈○ㅣㅣ

緹티胷슝○듀락 搭다腦놔○구레곡뒤거리

打다馬마鏘장○뒤갈박다 馱토鞍안○짐기라마

扯츠手식○혁 拴좌襻진 鞭변子즈○채

鞭변竿간○칫죽 鞭변稍샾○채끗

舟직舡촨

海해舡촨○큰비 火호輪륜舡촨○ㅣㅣㅣ

夾쟈板반舡촨○ㅣㅣㅣ 筏바子즈○떼

槽찬子즈○마상이 鐵텨猫맛○닻

猫맛繩싱○닻줄 柁타○치

撑창舡촨○ᄇᆡ졋다

竪슈桅위○돗ᄃᆡ세우다

遭잪風붕○바람만나다

擺배渡두○ᄇᆡ건너ᄂᆞᆫ목

櫓루○ᄇᆡ밋ᄐᆡ젓ᄂᆞᆫ나무

划화子즈○ᄇᆡ젓ᄂᆞᆫ가리

掛과篷평○ᄇᆡ돗다다

卸셔篷평○ᄇᆡ돗지으다

水쉬手식○ᄉᆞ공 舵도工궁

裝좡舡촨○ᄇᆡ의싯다

開캐舡촨○ᄇᆡ벼이다

停팅泊뽀○ᄇᆡ셕세ᄃᆞ다

抛퍼猫만○닷쥬다

拔바猫만○닷것다

攏룽岸안○ᄇᆡ뭇ᄐᆡᄃᆡ히다

卸셔舡촨○ᄇᆡ짐부리다

車쳐輛량

大다車쳐○ㅣㅣ

小쌴車쳐○ㅣㅣ

車쳐轅원○술윗ᄂᆞ룻 車쳐鐺당子즈○가림되

車쳐轆구轤루○ᄎᆞ박휘 推퉈車쳐○미ᄂᆞᆫ수레

翻반車쳐○수레뒷치다 輻부條턒○박휘살

套토車쳐○수레메우다 車쳐篷펑子즈○수레우의뎐장ᄉᆞ민것

車쳐圍위子즈○수레揮帳

技지戲시

捽쐐跤쟌○실흠ᄒᆞ다 雜자戲시○노롯

打다毬칙○장방올치다 踢티毬칙○장방올져기차다

放방風붕箏징○연날니다 賭두錢쳔○돈나기ᄒᆞ다

唱창大다戲시○唱戲ᄒᆞ다 耍솨頑완意이兒얼○잡노ᄅᆞᆫᄒᆞ다

戲시本본○희조칙　點뎐戲싀○희조뎜쳐식히다

走주軟연索소○줄타다　撒퍼石시○폴미

緣연竿간○솟듸타다 上상竿간　行싱頭투○적이

抹머骨구牌패○骨牌ᄒᆞ다　把바戲시○노릇ᄒᆞ다

弄룽棒방○나모놀니다　鞦취韆천○ㅣㅣ

打다雙쌍六릭○상뉵치다　打다象썅棊치○징긔두다

別베擘방○훈슈말라　下쌰棊치○바둑두다

說쉬書슈○古書말ᄒᆞ다

飛븨禽친

鳳봉凰황○ㅣㅣ　孔쿵雀챠○ㅣㅣ

仙션鶴할○학 鴛원鴦앙○ㅣㅣ

鸚잉哥거○鸚鵡 公궁鷄지○수둙

母무鷄지○암둙 鷄지躧채○둙ᄒᆞ루다

鷄지抱반窩워兒얼○둙의둥우리 下쌰鴠단○알낫타

鬚슈鷄지○덕부리둙 展뎐翅츠○놀이펴다

鷄지嘎쟈鴠단○알겻다 鵝어○거유

搧싼翅츠○놀의붓다 鴿거子즈○비둘기

鴨야子즈○오리 黃황鷹잉○갈지게

簷연鼠쉬○박쥐 架쟈鷹잉○미밧다

鷹잉打다潮챠○미똥누다 鷂야子즈○시미

放방鷹잉 ○ 믹놋타　老랖鴰궈 ○ 가마괴 寒한鴉야

喜시鵲챠 ○ 가치　野여鷄지 ○ 꿩

黃황鸝리 ○ 괵고리 黃황鳥냐　鷰연子즈 ○ 져비

麻마雀챠 ○ 참새　鵪얀鶉춘 ○ 뫼쵸라기

鷂얀鷹잉 ○ 쇼로기　夜여猫먄 ○ 옷밤이

跐채棨잉 ○ 비금흐루다　巢챠窩워子즈 ○ 비금의집

走주獸식

麒치麟린 ○ ㅣㅣ　老랖虎후 ○ 범

四쓰明밍馬마 ○ 사족박　棗잪騮릭馬마 ○ 조류마

花화馬마 ○ 어룽말　灰휘馬마 ○ 츄마몰

青칭驄총馬마○ㅣㅣㅣ 白배臉련馬마○잠불몰

兒얼馬마○수말 騍커馬마○암말

馬마駒쥐子즈○믜야지 癩래馬마○비라오논말

瘸쿼馬마○져논말 前쳔失시馬마○앏거치논말

光광當당馬마○털넝이논말 驏찬馬마○기르마업논말

耐내遠원○말멀니가다 抛퍼糞븐○말똥누다

打다滚군○누어구다 馬마表뱌○말올우다

騲찬驢뤼子즈○암나귀 驢뤼駒쥐子즈○나귀삿기

懶라驢뤼○뜬나귀 騾로子즈○노새

叫쟌騾로○수노새 騍커騾로○암노새

牙야猪쥬○수돗

猪쥬走주䶄시○돗흐루다

戲시狗구○산양기

母무狗구○암기

狗구呌잔○기짓다

羝디羊양○수양

緜면羊양○白羊

懷홰駒쥐子즈○삿기비다

馬마鬭루○물싸오다

尥랴蹶쉬○살욱이다

母무猪쥬○암돗

猪쥬豘툰○돗희삿기

公궁狗구○수기

風붕狗구○미친기

狗구連련○기흐루다

母무羊양○암양

山싼羊양○염소

馬마呌잔○물우다

大다漢한步부○말거름ᄒᆞ다

風붕毛맛○소음털

捲쥰毛맛 ○ 굽슬굽슬흔 털
馬맛走주 ○ 몰노하 가다
牻망牛낙 ○ 흔소
犢두兒얼 ○ 소삿기
牛낙吼후 ○ 소우다
牛낙走주 ○ 소흐루다
驢뤼子즈 ○ 나귀
羊양羔갇 ○ 양의삿기
女뉘猫맛 ○ 암괴
耗하子즈 ○ 쥐

攔란馬마 ○ 노흰물막자르다
溜릭韁강 ○ 곳비글니지다
乳유牛낙 ○ 암소
花화牛낙 ○ 어룽소
倒닾嚼잔 ○ 소여물도로다
飮인牛낙 ○ 소믈먹이다
叫쟢驢뤼 ○ 수나귀
郞랑猫맛 ○ 수괴
猫맛走주 ○ 괴흘우다
鼢븐鼠쉬 ○ 두더지

鼠쉬鼥얀○쥐셜다
象썅○코기리
人인熊쓩○곰
貂댠鼠쉬○돈피
鹿루○ᄉᆞ삼
獐쟝子즈○노로
野여猫맏○삵
胡후猻쑨○잔나비
山싼鼠쉬○다라미
看칸窩워○즘싱조리드리다
獅쓰子즈○ㅣㅣ
山싼獺타○너우리
駱로駝토○약듸
狼랑○알히
麅펄子즈○고라니
狐후狸리○여ᄋᆞ
兎투子즈○톳기
黃황鼠쉬○죡져비
灰휘鼠쉬皮피○셔피
放방草찬○풀의놋타

入유草찬○작도먹이다
昆큰蟲충
蝴후蝶뎌○ㅣㅣ
蜻칭蜓팅子즈○잔자리
秋추蟬쳔○마얌이
班반猫마○갈의
明밍火호蟲충○반되
草찬螺루子즈○달팡이
蜘지蛛쥬○거믜
蛆쥬蟲충○구더기
蜈우蚣궁○진에
蜈우臊산○노리가
蚰츼蜒션○지룡이
饞찬蟲츙○거위 蛔휘虫츙
土투狗구○도로릭
虱서子즈○니
跳툐蚤잪○벼룩
狗구蚤잪○기벼룩

臭칙蟲충 ○ 빈딕　壁비魚유 ○ 빈딕좀

虫충蛀쥬了랴 ○ 좀집다　蠐치螬조 ○ 굼벙이

蒼창蠅잉 ○ 파리　蚊운子즈 ○ 모긔

蜣쟝蜋낭 ○ 박회　蜂봉子즈 ○ 벌

濕시蟲충 ○ 쥐며나리　螞마蚱자 ○ 뫼도기

螞마蟻이 ○ 기야미　馬마蝗황 ○ 그머리

黑희蠊마 ○ 돗터비　癩래蝦하蟆마 ○ 옴돗터비

白배蜡취 ○ 쉬　蝮부蛇셔 ○ 독ᄉ

蠍셔子즈 ○ 전갈　馬마蛇셔子즈 ○ 도마비얌

撲밮燈등蛾어 ○ 부나븨　馬마蜂봉 ○ 말벌

螟밍蛉령○나나리벌 螫셔了료○쏘다

竈조馬마子즈○귓도라미 糞븐蜋랑○말똥구으리

蛟죠龍룡○ㅣㅣ 長창蟲충○비암

八바脚쟈子즈○ᄉ면발이 蛇셔蛻퉤皮피○蛇退

水쉬族주

鯉리魚위○ㅣㅣ 鯽지魚위○부어

鰱련魚위○련어 黑희魚위○가믈치

八바梢샤魚위○문어 魴방魚위○ㅣㅣ

鯊싸魚위○상어 鰒부魚위○싱포

比비目무魚위○ㅏㅣㅣ 老랖魚위○고리

蛤거蝲라○조기　石시次츠蛙와○가지

海해紅홍○홍합　河허豚둔魚위○복

麵면條턒魚위○빅어　民민魚위○ㅣㅣ

蘇수魚위○반땅이　鱸루魚위○롱어

秋착生승魚위○은구어　黃황鱔싼○비얌장어

王왕八바○쟈라　烏우龜귀○거북

螃팡蟹해○게　蝦쌰米미○시오산것

沙사骨구落로○모리무지　海해蔘쓴○ㅣㅣ

青칭魚위○ㅣㅣ　魚위白배○일의

魚위子즈○알　魚위鰾뱌○불에

花화草챠

牧무丹단○ㅣㅣ　芍샤藥약○ㅣㅣ

海해棠당○ㅣㅣ　薔챵薇위○ㅣㅣ

蓮련花화○ㅣㅣ　蓮련房방○련송이

菊귀花화○ㅣㅣ　梅메花화○ㅣㅣ

巖라子즈花화○진달닉　鳳봉仙션花화○ㅣㅣㅣ

四쓰季지花화○ㅣㅣㅣ　石시榴릭花화○ㅣㅣㅣ

三싼稜링草챠○세알　葦위子즈草챠○

茅맛草챠○뼈　蒿할草챠○다북뺙

花화朶도○꼿송이ㅣㅣ　花화綻잔○꼿봉아리버다

花화開캐○꼿여다　花화謝셔○꼿이우다

莎쌰草찬○잠쉬　莠우草찬○기음

銼초草찬○속시　青칭苔태○잇기

蒲푸草찬○부들　青칭蒿핲○비영

艾애草찬○쑥　水쉬蒿핲草찬○물쑥

冬둥青칭子즈○겨ᄋᆞ소리　紅훙姑구娘냥○꼬ᄋᆞ리

蒲푸梆방○부들주지　石시竹주花화○|||

樹슈木무

茶차條턒樹슈○신나모　撥보欏로樹슈○덥갈나모

柞조木무○가랑나모　果궈松숭樹슈○잣나모

松숑樹슈○쇼나모
栢배松숑○측빅
榆유理리木무○오리나모
桑쌍樹슈○뽕나모
梧우桐퉁○머귀나모
白배楊양樹슈○ㅣㅣㅣ
柳릭絮슈○버들가야지
桂귀樹슈○ㅣㅣ
荊징條턒○쌀리
花화梨리木무○ㅣㅣㅣ

松숑塔타子즈○솔방울
檜귀松숑○젓나모
椴돤木무○피나모
槐홰樹슈○회화나모
楊양樹슈○깃버들
刺츠榆유樹슈○스믜나모
栢배塔타子즈○잣송이
蘇수木무○다목
白배榆유樹슈○느릅나모
柳릭樹슈○버들나모

樺화皮피木무○붓나모　木무心신○나모고긔양

木무癭잉○나모혹　木무節져子즈○나모스공이

十씨八바省승

直지隸리○ㅣㅣ　山샨東둥○ㅣㅣ

山샨西시○ㅣㅣ　河허南난○ㅣㅣ

湖후南난○ㅣㅣ　湖후北베○ㅣㅣ

安안徽휘○ㅣㅣ　浙저江쟝○ㅣㅣ

江쟝蘇수○ㅣㅣ　江쟝西시○ㅣㅣ

廣광東둥○ㅣㅣ　廣광西시○ㅣㅣ

陝싼西시○ㅣㅣ　福부建쟌○ㅣㅣ

甘간肅수○ㅣㅣ 泗쓰川촨○ㅣㅣ

雲윤南난○ㅣㅣ 貴귀州작○ㅣㅣ

東둥三싼省승

盛셩京징○ㅣㅣ 吉진林린○ㅣㅣ

黑희龍룽江쟝○ㅣㅣㅣ

終